

Piedra blanca y negra

for: mezzo soprano, guitar, alto saxophone

Paul Frankhuijzen

Duration: c. 4.30'

Important note:

The score's from Paul Frankhuijzen are under certain condition free to order or to download from the website www.paulfrankhuijzen.com.

The scores are always property of Paul Frankhuijzen.

The scores are on loan for an indefinite period.

You may not send or copy the score without permission from Paul Frankhuijzen to another person.

You MUST at all times keep us posted about your performances of works by Paul Frankhuijzen. Give your name (ensemble) and country location and date of the performances. We will be announced on our website calendar and social media. For CD recordings of the music of Paul Frankhuijzen as well as for the use of his music in film and other media, such as uploading it on the internet, you need our permission. (Worldwide)

Copyright: © 2009 by Paul Frankhuijzen

Printed in The Netherlands

All rights reserved Buma Stemra

No part of this publication may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher: Paul Frankhuijzen.

www.paulfrankhuijzen.com

E-mail p.frankhuijzen@gmail.com

Piedra blanca y negra

Sima
 siembra una piedra
en el aire
 La piedra asciende
Adentro
 hay un viejo dormido
Si abre los ojos
 la piedra estalla
remolino de alas y picos
 sobre una mujer
que fluye
 entre las barbas del otoño

La piedra desciende
 arde
en la plaza del ojo
 florece
en al palma de tu mano
 habla
suspendida
 entre tus pechos
lenguajes de agua

 La piedra madura
Adentro
 cantan las semillas
 Son siete
siete hermanas
 siete víboras
siete gotas de jade
 siete palabras
dormidas
 en un lecho de vidrio
siete venas de agua
 en el centro

Black and white stone

Sima
 seeds a stone
in the air
 The stone rises
Inside
 an old man is asleep
If his eyes open
 the stone explodes
whirlwind of wings and beaks
 above a woman
who flows
 through the whiskers of autumn

The stone falls
 burning
in the eye's plaza
 flowering
in the palm of your hand
 speaking
dangling
 between your breasts
languages of water

 The stone ripens
Inside
 the seeds sing
 They are seven
seven sisters
 seven vipers
seven drops of jade
 seven words
asleep
 on a bed of glass
seven veins of water
 in the center
of the stone
 opened with a glance

Octavio Paz (1914-1998)

Mexican writer and diplomat, and the winner of the 1990 Nobel Prize for Literature.

Piedra blanca y negra (1970) tributes Octavio Paz to Josef Šima.

Piedra blanca y negra

Tempo ♩ = 168 (♩ = 84) *

(♩ + ♩ + ♩) brillante / espressivo

Paul Frankhuijzen Op. 37
2009

Lyric: Octavio Paz

The musical score is written for three parts: Mezzo soprano, Alto Saxophone (Eb), and Guitar. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The score is divided into three systems, each containing three staves. The lyrics are: "Si capricio ma delicato ma. siem - bra u - na pie - dra en el air - re". Dynamics include *f*, *mf*, *p*, and *mp*. Performance markings include *brillante / espressivo* and *capricio ma delicato*. The guitar part includes a capo on the 8th fret.

(* Alto saxophone is transposed)

Note: The indicate tempo's are only an indication.

10

S. *mp* La pie - - dra *p* as - cien - de

A. Sx.

Gi. *mp*

13

S. *mp* A den - tro *p*

A. Sx. *p* *pp*

Gi. *mp*

16

S. *mp* hay un vie - jo *p* dor - mi - do.

A. Sx. *mp* *p*

Gi. *mp*

19

S. *mf* Si a - bre los o - jos.

A. Sx. *mf*

Gi. *mf* *mp*

22 *poch. mística*
mf
 S. la - pie - dra_ es - tal - la
 A. Sx.
 Gi. *mf* *mp*

25 *c.a. ♩ = 78 sostenuto ma con animazione*
mp
 S. re - mo - li - no de a las y pi - - - - - cos
 A. Sx.
 Gi. *calmo ma con animazione*
p

28 *♩ = 84*
mp
 S. (mm) so - bre u - na mu - jer.
 (Boucher fermée)
 A. Sx.
 Gi. *mp*

31 *mp* *p*
 S. que flu - ye
 A. Sx. *mp*
 Gi. *mp*

34 *mp*

S. en - tie__ las bar - bas del o - to - no.

A. Sx. *mp* *mf*

Gi. *mf* *mp*

37 *mf* *animato* *appassionato*
speak voice theatrically freely

S. animato / comodo
(rhythm exactly) La piedra descende ar - - - de

A. Sx. *mf*

Gi. animato / comodo
* (rhythm exactly) *mf*

41 *f* *mf*

S. en la plaza ojo flo - re - ce mm

A. Sx.

Gi.

45 *mf* *sub. f*

S. en la palma de tu mano Ha - bla suspendida

A. Sx.

Gi.

Poch. Tempo (c.a. ♩ = 160)

49 *mf* *sub. speak voice mp* *scorrevole mp*

S. en - tre - tus pe - chos lenguasjes de aqua la pie - - -

A. Sx. *mp*

Gi. *mp*

54 *mf* (non decresc.)

S. dra ma - - - du - - - - ra.

A. Sx.

Gi.

♩ = 168
brillante / espressivo

57 *mf*

S. A - - - - den - tro.

A. Sx. *capricio ma delicato mp*

Gi. *capricio ma delicato mf mp*

60 *mp* *mf*

S. can - tan las si - mil - las.

A. Sx. *p mp*

Gi.

espressivo

62 *mp* *f*

S. son sie - - - te

A. Sx. *mp*

Gi. *mp* *f*

65 *mf* *passionato*

S. siete harmanas

A. Sx. *f*

Gi. *mp*

68 *mf* *passionato / cantabile* *mp*

S. sie - te vi - bo - ras siete gotas de jode

A. Sx. *mp*

Gi. *mp* *mf*

72 *mf*

S. sie - - te pa - la - bras

A. Sx. *mf*

Gi. *mf*

molto brillante / espressivo

75 *f*

S. Do - - - - - mi - - - - - das

capriccio ma delicato

A. Sx. *mf*

Gi. *capriccio ma delicato*
mf

78 *mp*

S. en un - - - - - le - cho de vi - dri - o

A. Sx. *p*

Gi. *mp*

Meno tempo (poch. sostenuto) *mf* *appassionato*

81 *scorrevole*

S. sie - - - - - te venas de aqua

A. Sx. *mf*

Gi. *scorrevole*
mf

84 *mp*

S. en el cen - tro. -

A. Sx.

Gi. *mp*

c.a. ♩ = 78
sostenuto

87 *mp* *mf*

S. De la pie - dra. a-bier - ta por la - -

A. Sx. *mp* *mp*

Gi. *mp* *mp*

♩ = 84

mp *scorrevole / espressivo*

90 *mp* *ff*

S. Mi - - - - - ra

A. Sx. *mp* *f*

Gi. *mp* *f*

93 *ff*

S. a - - - - - da.

A. Sx. *allargando*

Gi. *allargando*